



PULMIC®
TAKE CONTROL



PRODUR
TECHNOLOGY

CE
EUROPEAN
QUALITY



★ HIGH QUALITY ★
MADE IN SPAIN

2 Años
Years
Ans
Anos
Anni

Lata / Год / ستين

Garantía de fabricación
Manufacture warranty
Garantie de fabrication
Garantia do fabricante
Garanzia di produzione
Gwarancja producenta
Гарантия производителя
ضمان تصنيع



PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE

Despiece / Spare parts / Pièces détachées / Peças sobressalentes
Pezzi di ricambio / Spis części / Список деталей / التفصيلي للأجزاء

PAG./PAGE
26-28

Manual de uso - **Pág. 02**
Pulverizador de presión previa

ES

Manuale d'uso - **Pag. 14**
Polverizzatore pre-pressione

IT

User's manual - **Page 05**
Previous pressure sprayer

EN

Instrukcja obsługi - **Str. 17**
Ręczny opryskiwacz ciśnieniowy

PL

Manuel d'utilisation - **Page 08**
Pulvérisateur à pression préalable

FR

Инструкцию по эксплуатации - **Стр. 20**
Опрыскиватель предварительного давления

RS

Manual de usuário - **Pag. 11**
Pulverizador de prévia pressão

PT

صفحة 25 - دليل المستخدم
رشاش ضغط مسبق

AR

1. INTRODUCCIÓN Y USOS

Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar el pulverizador y preste especial atención en las recomendaciones de mantenimiento, así como su uso para un correcto funcionamiento y vida útil.

La empresa se reserva los derechos a cambios en la composición del producto sin previo aviso, así como las características técnicas del mismo. No se puede derivar reclamaciones de los datos e ilustraciones de este manual. El manual original está escrito en español, por lo que prevalecerá sobre el resto, en caso de conflicto o contradicciones entre otros idiomas.

Este pulverizador está especialmente diseñado para su uso con fitosanitarios como fungicidas, insecticidas o herbicidas. Se puede usar tanto para jardinería como pequeñas explotaciones agrícolas. En ningún caso se debe utilizar para pulverizar productos inflamables o industriales como disolventes, alcalinos o ácidos.

2. COMPOSICIÓN Y PUESTA EN MARCHA

Puede ver el vídeo de montaje o puesta en marcha del producto a través del siguiente enlace o QR:



Máquina desmontada
(Exportación)
[www.tiny.cc/
montaje-R16Adv](http://www.tiny.cc/montaje-R16Adv)



Máquina montada
(España)
[www.tiny.cc/
puestaenmarcha-R16Adv](http://www.tiny.cc/puestaenmarcha-R16Adv)

3. NORMAS DE SEGURIDAD



1. Utilice un equipo de protección adecuado para evitar el contacto de los productos fitosanitarios con cualquier parte del cuerpo.
2. Leer las instrucciones contenidas en las etiquetas del producto, utilizar los utensilios de preparación y mezcla adecuados, después de la preparación lávese las manos y cara, para evitar la ingestión de producto, no coma, beba ni fume durante su manipulación. Respete siempre las prescripciones y las dosis indicadas en las etiquetas de producto.
3. Retire adecuadamente los envases vacíos o con sobrantes.
4. No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas. Evitar la deriva a terrenos y cultivos colindantes, así como a fuentes, ríos y estanques. No utilizar con viento en contra.
5. No use materiales inflamables o que fomenten la combustión.
6. No utilizar líquidos con temperaturas superiores a 40°.

4. CERTIFICADO CE

En cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) y en la Ley 21/1992 de Industria, el fabricante declara que este equipo ha sido diseñado y probado de forma que cumple con las normas de Salud e Higiene que le son exigibles.

Todos los materiales y componentes han superado las correspondientes pruebas de calidad para ser montados y puestos en servicio con seguridad.

En Valencia, enero de 2020.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Después de cada uso, siempre despresurice, vacíe y limpie el depósito, así como los diferentes componentes del pulverizador.
2. En caso de obstrucción de la boquilla o el filtro de esta, límpielas con agua clara sin utilizar objetos metálicos que puedan provocar daños.
3. En caso de obstrucción en la empuñadura desmóntela y limpie con agua el filtro.
4. Almacene el pulverizador a cubierto para evitar temperaturas extremas.

Puede ver el vídeo del mantenimiento del producto a través del siguiente enlace o QR: www.tiny.cc/mantenimiento-R16Adv



6. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Puede ver los vídeos de las principales reparaciones a través del siguiente enlace o QR: www.tiny.cc/reparaciones-R16Adv



7. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de fabricación de 2 años desde la compra del usuario (Mínimo indicado por la ley española) del producto salvo en países que se apliquen condiciones de garantías específicas. En caso de duda puede preguntar a su vendedor.

No se aplicará garantía por ninguna de las siguientes causas:

- No leer atentamente el manual de instrucciones.
- Desgaste por uso convencional.

- Uso de herramientas de trabajo no permitidas.
- Uso de la fuerza, inadecuada manipulación o accidente.
- Uso de piezas de repuestos no originales o inadecuadas.
- Uso de productos no permitidos.
- Omisión de los trabajos de mantenimiento necesarios.

Cualquier tipo de garantía debe de ser tratado por un distribuidor autorizado, siempre junto con la factura de compra o tique especificando la fecha de adquisición del producto y con el número de serie del mismo (foto del número de serie). Los servicios de garantía no amplían el período de garantía ni establecen nuevos plazos de garantía. Igualmente se recomienda registrar la máquina a través del siguiente enlace para un correcto uso de la garantía. Los datos de la garantía deben de ser del propio usuario final y no las del vendedor.

8. DATOS TÉCNICOS

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Capacidad	Código	Presión máx.	Peso neto (kg)	Peso bruto (kg)	Dimensiones (mm)	U./m ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Cantidad de producto necesario para obtener una disolución al:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
Raptor 16	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Boquilla	Presión (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Amarillo (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Azul (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Marrón (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

1. INTRODUCTION AND USES

Read this manual carefully before starting to use the sprayer and pay special attention to the maintenance recommendations, as well as their use for correct operation and useful life.

The company reserves the rights to changes the composition of the product without prior notice as well as its technical characteristics. No claims can be derived from the data and illustrations in this manual. The original manual is written in Spanish, so it will prevail over the rest, in case of conflict or contradictions between other languages.

This sprayer is specially designed for use with phytosanitary products such as fungicides, insecticides or herbicides. It can be used both for gardening and small farms. In no case should it be used to spray flammable or industrial products such as solvents, alkalis or acids.

2. COMPOSITION AND START-UP

Watch the product assembly video through the following link or QR:
www.tiny.cc/startup-R16Adv



3. SAFETY RULES



1. Use appropriate protective equipment to avoid contact of plant protection products with any part of the body.
2. Read the instructions contained in the product labels, use the appropriate preparation and mixing utensils, after preparation wash your hands and face, to avoid ingesting the product, do not eat, drink or smoke during handling. Always respect the prescriptions and doses indicated on the product labels.
3. Properly remove empty or leftover containers.
4. Do not spray on people, animals, or electrical installations. Avoid drifting to neighboring fields and crops, as well as to sources, rivers and ponds. Do not use against the wind.
5. Do not use flammable or combustion-promoting materials.
6. Do not use liquids with temperatures higher than 40°.

4. CE DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the provisions of the Machinery Directive (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) and the Industry Law 21/1992, the manufacturer declares that this equipment has been designed and tested in such a way that it complies with the standards of Health and Hygiene that are required.

All materials and components have passed the corresponding quality tests to be assembled and put into service safely.

In Valencia, January 2020.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. After each use, always depressurize, empty and clean the tank, as well as the various components of the sprayer.
2. If the nozzle or the nozzle filter is obstructed, clean them with clear water without using metal objects that could cause damage.
3. If the handle is obstructed, remove it and clean the filter with water.
4. Store the sprayer under cover to avoid extreme temperatures.

Watch the product maintenance video through the following link or QR: www.tiny.cc/maintenance-R16Adv



6. PROBLEMS AND SOLUTIONS

Watch the videos of the main repairs through the following link or QR: www.tiny.cc/troubleshooting-R16Adv



7. WARRANTY

This product has a 2-year warranty from the user's purchase (Minimum indicated by Spanish law) of the product, except in countries where specific warranty conditions apply. If in doubt you can ask your dealer.

No warranty will be applied for any of the following causes:

- Do not read the instruction manual carefully.



- Wear from conventional use (Including batteries).
- Use of work tools not allowed.
- Use of force, improper handling, or accident.
- Use of non-original or unsuitable spare parts.
- Use of products not allowed.
- Omission of necessary maintenance work.

Any type of guarantee must be dealt with by an authorized dealer, always together with the purchase invoice or ticket specifying the date of purchase of the product and with its serial number (photo of the serial number). Warranty services do not extend the warranty period or establish new warranty terms. It is also recommended to register the machine through the following link for a correct use of the guarantee. The data of the guarantee must be of the own end user and not those of the seller.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Capacity	Code	Max. pressure	Net weight (kg)	Gross weight (kg)	Measures (mm)	U./m ²
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Quantity of product required to obtain a solution at:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Nozzle	Pressure (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Yellow (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Blue (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Brown (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

1. INTRODUCTION ET USAGES

Lire attentivement le manuel avant d'utiliser le pulvérisateur et prêter particulière attention aux recommandations d'entretien, ainsi qu'à leur utilisation pour un fonctionnement correct et une durée de vie utile.

L'Enterprise se réserve le droit de modifier sans préavis la composition du produit ainsi que ses caractéristiques techniques. Aucune réclamation ne peut être dérivée des données et des illustrations de ce manuel. Le manuel original est écrit en espagnol, il prévaut donc sur le reste, en cas de conflit ou de contradictions entre d'autres langues.

Ce pulvérisateur est spécialement conçu pour être utilisé avec des produits phytosanitaires tels que des fongicides, des insecticides ou des herbicides. Il peut être utilisé à la fois pour le jardinage et les petites fermes. En aucun cas, il ne doit être utilisé pour pulvériser des produits inflammables ou industriels tels que des solvants, des alcalis ou des acides.

2. COMPOSITION ET MISE EN MARCHÉ

Regardez la vidéo de mise en marche du produit via le lien ou QR suivant : www.tiny.cc/miseenmarche-R16Adv



3. NORMES DE SÉCURITÉ



1. Utiliser un équipement de protection approprié pour éviter le contact des produits phytosanitaires avec n'importe quelle partie du corps.
2. Lire les instructions contenues dans les étiquettes des produits, utiliser les ustensiles de préparation et de mélange appropriés, après la préparation se laver les mains et le visage, pour éviter d'ingérer le produit, ne pas manger, boire ou fumer pendant la manipulation. Respectez toujours les prescriptions et les doses indiquées sur les étiquettes des produits.
3. Retirez correctement les contenants vides ou les restes.
4. Ne pas vaporiser sur les personnes, les animaux ou les installations électriques. Évitez de dériver vers les champs et les cultures avoisinants, ainsi que vers les sources, les rivières et les étangs. Ne pas utiliser contre le vent.
5. Ne pas utiliser de matériaux inflammables ou favorisant la combustion.
6. Ne pas utiliser de liquides avec des températures supérieures à 40°.

4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux dispositions de la directive sur les machines (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) et de la loi industrielle 21/1992, le fabricant déclare que cet équipement a été conçu et testé de manière à être conforme aux normes de santé et d'hygiène qui sont requises.

Tous les matériaux et composants ont passé les tests de qualité correspondants pour être assemblés et mis en service en toute sécurité.

À Valence, janvier 2020.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Après chaque utilisation, toujours dépressuriser, vider et nettoyer le réservoir, ainsi que les différents composants du pulvérisateur.
2. Si la buse ou le filtre de la buse sont obstrués, nettoyez-les à l'eau claire sans utiliser d'objets métalliques qui pourraient causer des dommages.
3. Si la poignée est obstruée, retirez-la et nettoyez le filtre avec de l'eau.
4. Rangez le pulvérisateur sous abri pour éviter les températures extrêmes.

Regardez la vidéo d'entretien du produit via le lien ou QR suivant :

www.tiny.cc/entretien-R16Adv



6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Regardez les vidéos des principales réparations à travers le lien ou QR suivant : **www.tiny.cc/probsolutions-R16Adv**



7. GARANTIE

La garantie couvre 2 ans à compter de l'achat par l'utilisateur (Minimum indiqué par la loi espagnole) du produit, sauf dans les pays où des conditions de garantie spécifiques s'appliquent. En cas de doute, vous pouvez demander plus d'information à votre revendeur.

Aucune garantie ne sera appliquée pour l'une des causes suivantes :

- Ne lisez pas attentivement le manuel d'instructions.
- Usure due à une utilisation conventionnelle (y compris les batteries).

- L'utilisation d'outils de travail n'est pas autorisée.
- Recours à la force, mauvaise manipulation ou accident.
- Utilisation de pièces détachées non originales ou inadaptées.
- Utilisation de produits non autorisée.
- Omission des travaux d'entretien nécessaires.

Tout type de garantie doit être traité par un revendeur agréé, toujours accompagné de la facture ou du ticket d'achat précisant la date d'achat du produit et de son numéro de série (photo du numéro de série). Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie et n'établissent pas de nouvelles conditions de garantie. Il est également recommandé d'enregistrer la machine via le lien suivant pour une utilisation correcte de la garantie. Les données de la garantie doivent être celles de l'utilisateur final et non celles du vendeur.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Capacité	Code	Pressión max.	Poids net (kg)	Poids total (kg)	Dimensions (mm)	U./m ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Quantité de produit nécessaire pour obtenir une dissolution à:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Busse	Pressure (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Jaune (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Bleu (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Brun (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

1. INTRODUÇÃO E USOS

Leia atentamente o manual antes de utilizar o pulverizador e preste especial atenção às recomendações de manutenção, bem como a sua utilização para o correto funcionamento e vida útil.

A empresa reserva-se o direito de alterar a composição do produto sem aviso prévio, bem como as suas características técnicas. Nenhuma reivindicação pode ser derivada dos dados e ilustrações deste manual. O manual original é escrito em espanhol, pelo que prevalecerá sobre o resto, em caso de conflito ou contradições entre outras línguas.

Este pulverizador é especialmente projetado para uso com produtos fitossanitários, como fungicidas, inseticidas ou herbicidas. Pode ser utilizado tanto para jardinagem como para pequenas quintas. Em nenhum caso deve ser usado para pulverizar produtos inflamáveis ou industriais, como solventes, álcalis ou ácidos.

2. COMPOSIÇÃO E ARRANQUE

Veja o vídeo de comissionamento do produto através do seguinte link ou QR: www.tiny.cc/startup-R16Adv



3. NORMAS DE SEGURANÇA



1. Use equipamentos de proteção adequados para evitar o contato dos produtos fitossanitários com qualquer parte do corpo.
2. Leia as instruções nos rótulos dos produtos, utilize os utensílios adequados de preparo e mistura, após o preparo lave as mãos e o rosto para evitar a ingestão do produto, e não coma, beba ou fume durante o manuseio. Siga sempre as prescrições e doses indicadas nos rótulos dos produtos.
3. Remova adequadamente os recipientes vazios ou sobras.
4. Não pulverize em pessoas, animais ou instalações elétricas. Evite deslizar para campos e plantações próximos, bem como nascentes, rios e lagoas. Não use contra o vento.
5. Não use materiais inflamáveis ou que promovam a combustão.
6. Não use líquidos com temperatura acima de 40°.

4. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as disposições da Diretiva de Máquinas (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) e a Lei da Indústria 21/1992, o fabricante declara que este equipamento foi projetado e testado de tal forma que está em conformidade com as padrões de Saúde e Higiene que são exigidos.

Todos os materiais e componentes passaram nos testes de qualidade correspondentes para serem montados e colocados em serviço com segurança.

Em Valência, janeiro de 2020.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Após cada uso, despressurize, esvazie e limpe sempre o tanque, assim como os diversos componentes do pulverizador.
2. Em caso de entupimento do bico ou do seu filtro, limpe-os com água limpa, sem utilizar objetos metálicos que possam causar danos.
3. Se a alça estiver entupida, remova-a e limpe o filtro com água.
4. Guarde o pulverizador coberto para evitar temperaturas extremas.

Veja o vídeo de manutenção do produto através do seguinte link ou QR: www.tiny.cc/maintenance-R16Adv



6. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Veja os vídeos das principais reparações através do seguinte link ou QR: www.tiny.cc/troubleshooting-R16Adv



7. GARANTIA

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da sua compra (mínimo indicado pela legislação espanhola), exceto em países onde se aplicam condições de garantia específicas. Em caso de dúvida, consulte ao seu vendedor.

A garantia não será aplicada para qualquer das seguintes causas:

- Não leitura atenta do manual de instruções.
- Desgaste por uso convencional (incluindo baterias).

- Uso de ferramentas de trabalho não permitidas.
- Uso de força, manuseio impróprio ou acidente.
- Uso de peças sobressalentes não originais ou impróprias.
- Uso de produtos não permitidos.
- Omissão da manutenção necessária.

Qualquer tipo de garantia deve ser tratado por um revendedor autorizado, sempre acompanhado com a fatura ou recibo de compra especificando a data de compra e com o número de série do produto (foto do número de série). Os serviços de garantia não prolongam o período de garantia nem estabelecem novos períodos de garantia. Recomenda-se também o registo da máquina através do seguinte link para o correto uso da garantia. Os dados da garantia devem ser do usuário final e não do vendedor.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Capacidade	Código	Pressão máx.	Peso líquido (kg)	Peso total (kg)	Dimensões (mm)	U./m ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Quantidade de produto necessária para obter uma diluição ao:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Bico	Pressão (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Amarelo (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Azul (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Castanho (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

1. INTRODUZIONE E USO

Leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione del polverizzatore e prestare particolare attenzione alle raccomandazioni per la manutenzione, nonché al suo corretto funzionamento per assicurarne la vita utile.

L'azienda si riserva il diritto di modificare la composizione del prodotto senza preavviso, così come le sue caratteristiche tecniche. Nessun reclamo può essere accettato derivato da dati e illustrazioni in questo manuale. Il manuale originale è scritto in lingua spagnola, per tanto prevarrà sul resto, in caso di conflitto o contraddizioni tra le altre lingue.

Questo polverizzatore è appositamente progettato per l'uso di prodotti fitosanitari come fungicidi, insetticidi o erbicidi. Può essere utilizzato sia per il giardinaggio che per le operazioni agricole. In nessun caso può essere utilizzato per nebulizzare prodotti infiammabili o industriali come solventi, alcalini o acidi.

2. COMPOSIZIONE E AVVIAMENTO

Visualizzare il video di avviamento del prodotto tramite il link o QR:
www.tiny.cc/startup-R16Adv



3. NORME DI SICUREZZA



1. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati per evitare il contatto dei prodotti fitosanitari con qualsiasi parte del corpo.
2. Leggere le istruzioni contenute sulle etichette dei prodotti, utilizzare gli attrezzi appropriati per la preparazione e la miscelazione, dopo la preparazione lavare le mani e il viso per evitare di ingerire il prodotto, non mangiare, bere o fumare durante la manipolazione. Rispettare sempre le prescrizioni e le dosi indicate sulle etichette dei prodotti.
3. Rimuovere adeguatamente i contenitori vuoti o in esubero.
4. Non nebulizzare su persone, animali o installazioni elettriche. Evitare la deriva in prossimità di terreni e colture, così come corsi d'acqua, fiumi e stagni. Non utilizzare controvento.
5. Non usare materiale infiammabile o facilmente combustibili.
6. Non utilizzare liquidi con temperature superiori a 40°.

4. CERTIFICATO CE

In conformità a quanto previsto dalla Direttiva Macchina (89/392/CEE, 91/368/CEE) e dalla Legge 21/1992 dell'Industria, il fabbricante dichiara che questa attrezzatura è stata progettata e collaudata in modo da essere conforme alle norme Igienico Sanitarie richieste.

Tutti i materiali e le componenti hanno superato le prove di qualità corrispondenti al fine della messa in sicurezza del prodotto.

Valencia, Gennaio 2020.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Dopo ogni utilizzo, depressurizzare, svuotare e pulire sempre il serbatoio, nonché i vari componenti del polverizzatore.
2. In caso di ostruzione dell'ugello o del filtro, lavare con acqua pulita senza utilizzare oggetti metallici che potrebbero causare danni.
3. In caso di ostruzione dell'impugnatura, smontarla e pulire il filtro con acqua.
4. Custodire il polverizzatore al coperto per evitare temperatura estreme.

Visualizzare il video della manutenzione del prodotto tramite il seguente link o QR: www.tiny.cc/maintenance-R16Adv



6. PROBLEMI E SOLUZIONI

Visualizzare i video delle principali riparazioni attraverso il seguente link o QR: www.tiny.cc/troubleshooting-R16Adv



7. GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni dal momento dell'acquisto da parte dell'utente (Minimo indicato dalla legge spagnola) salvo nei paesi in cui si applicano condizioni di garanzia specifiche. In caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore.

Non verrà applicata la garanzia per nessuno dei seguenti motivi:

- Non leggere attentamente il manuale d'uso
- Usura da uso convenzionale (Batterie incluse)

- Uso di attrezzi da lavoro non consentiti
- Uso della forza, manipolazione impropria o accidente
- Uso di ricambi non originali o non appropriati
- Uso di prodotti non autorizzati
- Omissione dei lavori di manutenzione necessaria

Qualunque tipo di garanzia deve essere concessa da un rivenditore autorizzato, sempre accompagnata dalla fattura o dallo scontrino fiscale che riporta la data di acquisto del prodotto e il suo numero di serie (foto del numero di serie). I servizi di garanzia non estendono la sua durata né ne stabiliscono nuovi termini. Si consiglia, inoltre, di registrare la macchina tramite il seguente link per un corretto utilizzo della garanzia. I dati devono essere del compratore finale e non del rivenditore.

8. DATI TECNICI

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Capacità	Codice	Pressione max.	Peso netto (kg)	Peso totale (kg)	Dimensioni (mm)	U./m ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Quantità di prodotto per preparare una soluzione:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Ugello	Pressione (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Giallo (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Blu (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Marrone (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

1. WSTĘP I OPIS ZASTOSOWAŃ

Przed rozpoczęciem użytkowania opryskiwacza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na zalecenia dotyczące jego konserwacji oraz użytkowania, aby zapewnić prawidłową pracę oraz żywotność narzędzia.

Firma zastrzega sobie prawo do zmiany części składowych produktu bez uprzedzenia, jak również jego właściwości technicznych. Roszczenia sformułowane na podstawie danych oraz informacji zawartych w niniejszej instrukcji będą uznane za bezpodstawne. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku hiszpańskim. W przypadku konfliktu lub sprzeczności pomiędzy innymi wersjami językowymi, ma ona charakter nadrzędny.

Niniejszy opryskiwacz został specjalnie zaprojektowany do stosowania z produktami fitosanitarnymi, takimi jak środki grzybobójcze, owadobójcze lub chwastobójcze. Może być stosowany zarówno w ogrodnictwie jak i w małych gospodarstwach rolnych. W żadnym wypadku nie może być stosowany do rozpylania produktów łatwopalnych lub przemysłowych, takich jak rozpuszczalniki, zasady lub kwasy.

2. ELEMENTY SKŁADOWE I URUCHAMIANIE

Film przedstawiający sposób uruchomienia produktu dostępny za pośrednictwem linku bądź kodu QR: www.tiny.cc/startup-R16Adv



3. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



1. Aby uniknąć styczności jakiegokolwiek części ciała ze środkami ochrony roślin, należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
2. Należy przeczytać i stosować się do instrukcji umieszczonych na etykiecie produktu fitosanitarnego, a także używać odpowiednich przyborów do przygotowywania i mieszania środka. Po jego przygotowaniu należy niezwłocznie umyć ręce oraz twarz, aby uniknąć spożycia produktu. Podczas przygotowania i stosowania produktu zabrania się jeść, pić oraz palić. Należy zawsze przestrzegać zaleceń i dawek podanych na etykietach stosowanych produktów.
3. Pojemniki puste lub zawierające pozostałości produktu należy w odpowiedni sposób usunąć.
4. Nie używać opryskiwacza w kierunku ludzi, zwierząt oraz na instalacje elektryczne. Unikać znoszenia na sąsiednie grunty i uprawy, a także do fontann, rzek i stawów. Nie stosować przy silnym wietrze.
5. Nie należy używać materiałów łatwopalnych ani zapalnych, przyspieszających spalanie.
6. Nie używać płynów o temperaturze powyżej 40°.

4. CERTYFIKAT CE

Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Maszynowej (89/392/EWG, 91/368/EWG) oraz Ustawy Przemysłowej 21/1992, producent oświadcza, że niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i przetestowane pod kątem zgodności z wymaganymi normami w kwestiach Zdrowia i Higieny. Wszystkie materiały i komponenty przeszły odpowiednie testy jakościowe i nadają się do bezpiecznego montażu oraz uruchomienia urządzenia.

Walencja (Hiszpania), styczeń 2020.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po każdym użyciu narzędzia należy wypuścić powietrze ze zbiornika, opróżnić i wyczyścić poszczególne elementy opryskiwacza.
2. W przypadku zatkania dyszy lub filtra dyszy należy je wyczyścić pod czystą wodą bez użycia metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować uszkodzenie.
3. W przypadku zatkania uchwytu należy zdemontować uchwyt i wyczyścić jego filtr przy użyciu wody.
4. Opryskiwacz należy przechowywać pod przykryciem w celu uniknięcia ekstremalnych temperatur.

Film przedstawiający sposób konserwacji produktu dostępny za pośrednictwem linku bądź kodu QR:

www.tiny.cc/maintenance-R16Adv



6. PROBLEMÓW I ICH ROZWIĄZAŃ

Filmy przedstawiające podstawowe czynności naprawcze dostępne za pośrednictwem linku bądź kodu QR:

www.tiny.cc/troubleshooting-R16Adv



7. GWARANCJA

Niniejszy produkt objęty został 2-letnią gwarancją, za której początek uważa się datę dokonania zakupu przez użytkownika (okres minimalny określony przez prawo hiszpańskie), z wyjątkiem krajów, w których obowiązują szczególne warunki gwarancji. W razie wątpliwości proszę zapytać sprzedawcę.

Gwarancja nie będzie obowiązywać w następujących przypadkach:

- Niestosowania się do zaleceń niniejszej instrukcji
- Zużycie konwencjonalne (w tym baterii)
- Używanie niedozwolonych narzędzi pracy
- Zbyt silne użycie, nieprawidłowa obsługa, wypadek
- Użycie nieoryginalnych lub nieodpowiednich części zamiennych
- Stosowanie opryskiwacza z niedozwolonymi produktami
- Brak przeprowadzania niezbędnych prac konserwacyjnych

Każdy rodzaj gwarancji musi być rozpatrywany przez autoryzowanego sprzedawcę. Gwarancja będzie uznana wyłącznie za okazaniem ważnego paragonu lub faktury z określoną datą dokonania zakupu oraz wskazanym numerem seryjnym produktu (zdjęcie numeru seryjnego). Wykonanie usług gwarancyjnych nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji ani nie ustanawia rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Jednocześnie zaleca się zarejestrowanie maszyny naciskając na poniższy link w celu dopełnienia warunków skorzystania z gwarancji. Dane gwarancyjne muszą pochodzić od użytkownika końcowego, a nie od sprzedawcy.

8. DANE TECHNICZNE

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Pojemność	Kod	Ciśnienie maks.	Waga netto (kg)	Waga całkowita (kg)	Wymiary (mm)	U./m ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Ilość produktu potrzebna do otrzymania roztworu:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Dysza	Ciśnienie (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Żółta (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Niebieska (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Brązowa (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

1. ВВЕДЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Внимательно прочтите это руководство перед использованием опрыскивателя и обратите особое внимание на рекомендации по техническому обслуживанию, а так же его использование для правильной работы и срока службы.

Компания оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в состав продукта, а также его технические характеристики. Никакие претензии не могут быть основаны на данных и иллюстрациях в этом руководстве. Оригинальное руководство написано на испанском языке, поэтому он будет преобладать над остальными в случае конфликта или противоречий между языками.

Этот опрыскиватель специально разработан для использования с такими фитосанитарными продуктами, как фунгициды, инсектициды или гербициды. Его можно использовать как в садоводстве, так и в небольших фермерских хозяйствах. Ни в коем случае нельзя использовать его для распыления легковоспламеняющихся или промышленных продуктов, таких как растворители, щелочи или кислоты.

2. СОСТАВ И ВВОД ПРОДУКТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Вы можете посмотреть видео о вводе продукта в эксплуатацию по следующей ссылке или QR: www.tiny.cc/startup-R16Adv



3. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



1. Используйте соответствующие средства защиты, чтобы избежать контакта фитосанитарных продуктов с какой-либо частью тела.
2. Прочтите инструкции, содержащиеся на этикетках продукта, используйте подходящую посуду для приготовления и смешивания, после приготовления вымойте руки и лицо, чтобы избежать проглатывания продукта, не ешьте, не пейте и не курите во время работы. Всегда соблюдайте правила и дозы, указанные на этикетках продукта.
3. Уберите пустые использованные емкости.
4. Не распыляйте на людей, животных или электрические установки. Избегайте дрейфа на прилегающие земли и посевы, а также к источникам, рекам и прудам. Не использовать против ветра.
5. Не используйте легковоспламеняющиеся или способствующие горению материалы.
6. Не используйте жидкости с температурой выше 40°.

4. СЕРТИФИКАТ СЕ

В соответствии с положениями Директивы по машинному оборудованию (89/392 / СЕЕ, 91/368 / СЕЕ) и отраслевого закона 21/1992 производитель заявляет, что это оборудование было спроектировано и испытано в соответствии с необходимым стандартами здоровья и гигиены.

Все материалы и компоненты прошли соответствующие тесты качества для безопасной сборки и ввода в эксплуатацию.

В Валенсии, январь 2020.

5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После каждого использования всегда сбрасывайте давление, опорожняйте и очищайте резервуар, а также различные компоненты опрыскивателя.
2. Если сопло или фильтр форсунки забиты, промойте их чистой водой, не используя металлические предметы, которые могут вызвать повреждение.
3. Если ручка забита, снимите ее и промойте фильтр водой.
4. Храните распылитель под навесом, чтобы избежать экстремальных температур.

Вы можете посмотреть видео об обслуживании продукта по следующей ссылке или QR: www.tiny.cc/maintenance-R16Adv



6. ТАБЛИЦА ПРОБЛЕМ И РЕШЕНИЙ

Посмотреть видео о ремонте можно по следующей ссылке или QR: www.tiny.cc/troubleshooting-R16Adv



7. ГАРАНТИЯ

На этот продукт предоставляется 2-летняя гарантия с момента покупки пользователем (минимум, указанный в испанском законодательстве) продукта, за исключением стран, где действуют особые условия гарантии. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

Гарантия не распространяется на любую из следующих причин:

- Не внимательное чтение инструкции по эксплуатации
- Износ от обычного использования (включая батареи)

- Использование недопустимых рабочих инструментов
- Применение силы, неправильное обращение или несчастный случай
- Использование неоригинальных или неподходящих запчастей
- Использование недопустимых продуктов
- Несвоевременные работы по техническому обслуживанию

Любой вид гарантии должен рассматриваться официальным дилером, всегда вместе со счетом-фактурой или чеком с указанием даты покупки продукта и его серийного номера (фотография серийного номера). Гарантийное обслуживание не продлевает гарантийный срок и не устанавливает новые условия гарантии. Также рекомендуется зарегистрировать прибор по следующей ссылке для правильного использования гарантии. Данные о гарантии должны быть получены от конечного пользователя, а не от продавца.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	Емкость	Код	Максимальное давление	Вес нетто (kg)	Общий вес (kg)	Габаритные размеры (mm)	Единиц/м ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
	16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23

Количество продукта, необходимое для получения раствора:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

Ugello	Давление (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
Giallo (413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Blu (414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Marrone (415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409



- عدم استخدام أدوات العمل المناسبة
- استخدام القوة أو التعامل غير السليم أو وقوع حادث
- استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير مناسبة
- استخدام منتجات أو مبيدات غير مناسبة
- إغفال أعمال الصيانة اللازمة

يجب التعامل مع أي نوع من الضمان من قبل موزع معتمد ، ودائمًا مع فاتورة الشراء أو التذكرة التي تحدد تاريخ شراء المنتج ورقمه التسلسلي (صورة للرقم التسلسلي). لا تمدد خدمات الضمان فترة الضمان ولا تُحدد شروط ضمان جديدة. يوصى أيضًا بتسجيل الجهاز من خلال الرابط التالي للاستخدام الصحيح للضمان. يجب أن تكون بيانات الضمان خاصة بالمستخدم النهائي نفسه وليس بيانات البائع

8. البيانات الفنية

PULMIC RAPTOR 16 ADVANCE	السعة	كود	ضغط الأقصى	الوزن الصافي (kg)	لوزن الأجمالي (kg)	مقاييس العلب (mm)	عدد العلب في /m ³
	16 L	13223	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,72	185 x 435 x 620	20
16 L (Export)	13224	4-6 bar 70-85 Psi	3,1	3,6	190 x 390 x 588	23	

كمية المبيد اللازمة للحصول على محلول بتركيز:

ml	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %
RAPTOR 16 ADVANCE	160 cc	320 cc	480 cc	640 cc	800 cc

فوهة	ضغط (bar)	L / min	L / ha (2,5 km / h)	L / ha (3 km / h)
الصفراء(413)	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
الزرقاء(414)	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
البنيّة(415)	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

4. شهادة CE

وقانون الصناعة 21/1992 ، تعلن الشركة (CEE / 91/368 ، CEE / امتثالاً لأحكام توجيه الآلات (89/392) المصنعة أن هذا الجهاز قد تم تصميمه واختباره بطريقة تتوافق مع معايير الصحة والنظافة المطلوبة لقد اجتازت جميع المواد والمكونات اختبارات الجودة المقابلة ليتم تجميعها وتشغيلها بأمان

في فالنسيا ، يناير 2020

5. التنظيف والصيانة

1. بعد كل استخدام ، قم دائماً بإزالة الضغط ، وتفريغ وتنظيف الخزان ، وكذلك المكونات المختلفة للرش
2. في حالة انسداد الفوهة أو مرشح الفوهة ، قم بتنظيفهما بالماء الصافي دون استخدام أجسام معدنية قد تسبب تلفاً
3. في حالة انسداد المقبض ، قم بإزالته وتنظيف الفلتر بالماء
4. قم بتخزين البخاخ في مكان مغطى من الشمس لتجنب درجات الحرارة القصوى



يمكنك مشاهدة فيديو صيانة المنتج من خلال الرابط التالي او QR :
www.tiny.cc/maintenance-R16Adv

6. جدول ال مشاكل والحلول



QR يتوفر الفيديو من خلال الرابط التالي أو:
www.tiny.cc/troubleshooting-R16Adv

7. الضمان

يتمتع هذا المنتج بضمان تصنيع لمدة عامين من شراء المستخدم للمنتج (الحد الأدنى المشار إليه في القانون الإسباني) ، باستثناء البلدان التي تنطبق عليها شروط ضمان محددة. إذا كان لديك شك يمكنك أن تسأل الموزع الخاص بك

- : لن يتم تطبيق أي ضمان لأي من الأسباب التالية
- عدم احترام تعليمات الاستعمال
 - الاستنزاف و الإنهاك بسبب الاستخدام التقليدي المتكرر (بما في ذلك البطاريات)

1. مقدمة واستخدامات

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل البدء في استخدام البخاخ واهتم بشكل خاص بتوصيات الصيانة ، بالإضافة إلى استخدامها للتشغيل الصحيح والعمر الافتراضي.

تحتفظ الشركة بالحق في إجراء تغييرات في تكوين المنتج دون إشعار مسبق ، بالإضافة إلى خصائصه التقنية. لا يمكن اشتقاق أي مطالبات من البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل.

الدليل الأصلي مكتوب باللغة الإسبانية ، لذا فإنه يسود على البقية ، في حالة وجود تضارب أو تناقض بين اللغات الأخرى.

تم تصميم هذا البخاخ خصيصًا للاستخدام مع منتجات الصحة النباتية مثل مبيدات الفطريات والمبيدات الحشرية ومبيدات الأعشاب. يمكن استخدامه لكل من البستنة والمزارع. لا ينبغي بأي حال من الأحوال استخدامه لرش المنتجات القابلة للاشتعال أو الصناعية مثل المذيبات أو القلويدات أو الأحماض.

2. المكونات وبدء التشغيل



يمكنك مشاهدة فيديو تشغيل المنتج من خلال الرابط التالي أو QR:

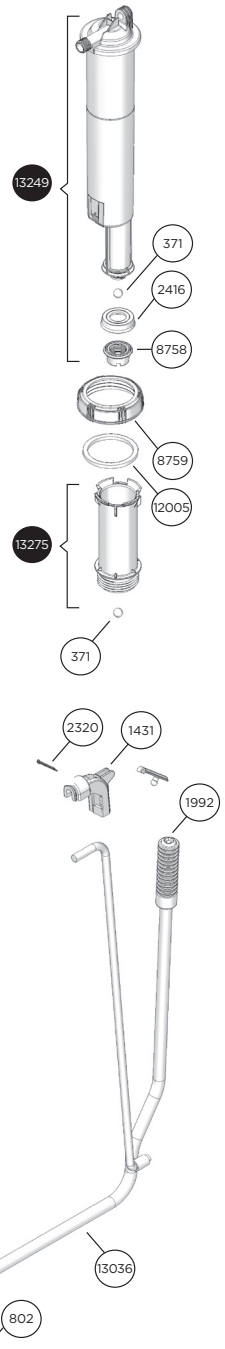
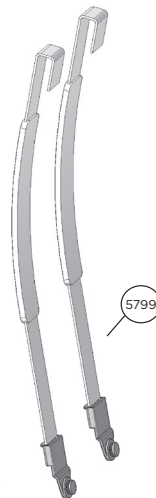
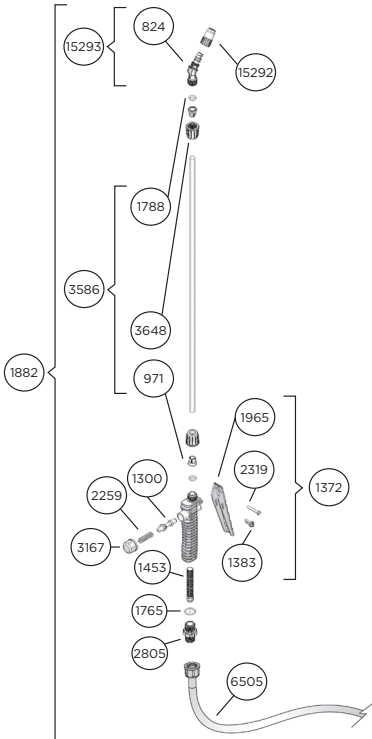
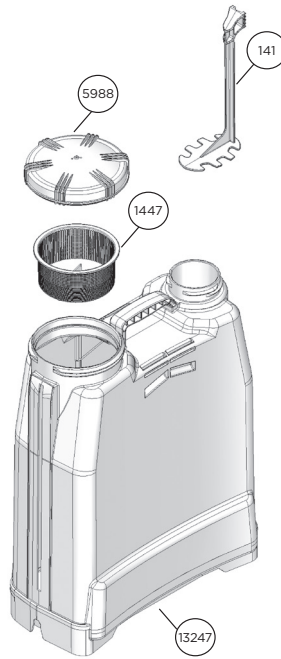
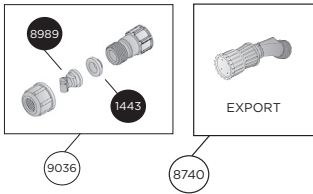
www.tiny.cc/startup-R16Adv



3. قواعد السلامة

1. استخدم معدات الحماية المناسبة لتجنب ملامسة منتجات وقاية النبات لأي جزء من الجسم.
2. اقرأ التعليمات الواردة في ملصقات المنتج ، استخدم أدوات التحضير والخلط المناسبة ، بعد التحضير اغسل يديك ووجهك ، لتجنب ابتلاع المحلول ، لا تأكل أو تشرب أو تدخن أثناء الاستخدام. احترم دائمًا الوصفات والجرعات الموضحة على ملصقات المنتج.
3. تخلص من الحاويات الفارغة أو الزائدة بشكل صحيح.
4. لا ترش على الأشخاص أو الحيوانات أو التركيبات الكهربائية. تجنب الانجراف إلى الحقول والمحاصيل المجاورة ، وكذلك إلى المزارع والأنهار والبرك. لا تستخدمه ضد مهب الريح.
5. لا تستخدم المواد القابلة للاشتعال أو المعزز للاحتراق.
6. لا تستخدم السوائل بدرجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية.

DESPIECE / SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / PEÇAS SOBRESSALENTES



COD.	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS
141	Agitador	Agitator	Agitateur	Agitador
371	Bola inox.	Stainless-steel ball	Boule inox.	Bola inox.
802	Clip palanca	Lever clip	Clip levier	Clip alavanca
824	Codo con tórica	Elbow with toric	Coude avec torique	Cotovelo com tórica
971	Cono Ø10	Ø10 cone	Conne Ø10	Cone Ø10
1300	Eje empuñadura con juntas	Handle axis with o-rings	Poignée axe avec joints	Eixo de punho com juntas
1372	Empuñadura completa	Complete handle	Poignée complète	Pega completa
1383	Fijador de maneta	Lever fixer for handle	Fixateur de la manette	Bloqueio alavanca
1431	Fijador biela	Rod fixer	Fixateur bielle	Fixador biela
1443	Filtro	Filter	Filtre	Filtro
1447	Filtro del depósito	Tank filter	Filtre de réservoir	Filtro do deposito
1453	Filtro de la empuñadura	Handle filter	Filtre poignée	Filtro punho
1765	Juntas tóricas (18x2,5)	O-rings (18x2,5)	Joints toriques (18x2,5)	O-rings (18x2,5)
1788	Junta tórica (9,13x2,62)	O-ring (9,13x2,62)	Joint torique (9,13x2,62)	O-ring (9,13x2,62)
1882	Lanza completa	Complete lance	Lance complète	Lança completa
1965	Maneta empuñadura	Handle lever	Levier de poignée	Alavanca punho
1992	Mango palanca	Lever handle	Levier poignée	Cabo alavanca
2259	Muelle empuñadura	Spring handle	Ressort poignée	Mola punho
2319	Pasador maneta	Pin hand lever	Goupille (manette)	Pino alavanca
2320	Pasador 2,5x25	Cotter pin 2,5x25	Goupille 2,5x25	Contrapino 2,5x25
2416	Piston sintético PRODUR	Synthetic seal PRODUR	Piston synthétique PRODUR	Pistão sintético PRODUR
2805	Racord empuñadura	Racor handle	Raccord poignée	Racor punho
3167	Tapón con tórica	Cap with toric	Bouchon avec joint	Tampa com junta
3586	Tubo con tuercas Ø10	Fiber tube with nuts Ø10	Tube fibre avec écrou Ø10	Tubo com porcas Ø10
3648	Tuerca cónica	Conical nut	Ecrou conique	Porca cónica
5799	Correa con enganche	Strap with hook	Courroie avec crochet	Correia com engate
5988	Tapa depósito 16 L	Tank top 16 L	Couvercle réservoir 16	Tampa deposito 16 L
6505	Manguera completa	Complete hose	Tuyau complet	Mangueira completa
8740	Codo con boquilla de 4 salidas	Elbow with 4 outlet nozzle	Coude avec buse à 4 sorties	Cotovelo com bocal de 4 saídas
8758	Válvula cámara	Chamber valve	Valve de la chambre	Válvula camara
8759	Tuerca guía	Guide nut	Ecrou guide	Porca guia
8989	Boquilla herbicida	Herbicide nozzle	Herbicide buse	Bico herbicida
9036	Conjunto boquilla herbicida G.A.	Herbicide GA nozzle kit	Jeu herbicide buse G. A.	Conjunto Injector herbicida G.A.
12005	Arandela fieltro	Felt washer	Rondelle feutre	Anilha de feltro
13036	Palanca completa	Complete lever	Levier complète	Alavanca completa
13247	Depósito de 16 L	16 L tank	Réservoir 16 L	Deposito de 16 L
13249	Calderín completo	Chamber complete	Chambre complete	Câmara completa
13275	Cilindro completo	Complete cylinder	Cylindre complet	Cilindro completo
15292	Boquilla regulable roja	Red adjustable nozzle	Buse réglable rouge	Bocal ajustável vermelho
15293	Codo con Boquilla regulable	Cod con Boquilla regulable	Coude avec buse réglable	Cotovelo com bico ajustável
15293	Codo con boquilla regulable	Elbow with adjustable nozzle	Coude avec buse réglable	Cotovelo c/injector regulavel

PEZZI DI RICAMBIO / SPIS CZĘŚCI / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ / التفصيلي للأجزاء

COD.	ITALIANO	POLSKI	РУССКИЙ	العربية
141	Agitatore	Mieszadło	Мешалка	خلّاط
371	Sfera in acciaio inox	Kulka stal inox.	Шар из нержавеющей стали	كرة أيونوكس مقاومة للصدأ
802	Clip a leva	Klips dźwigni	Зажим рычага	برغي ذراع الضخ
824	Raccordo con torica	Kolanko z o-ringiem	Колено с уплотнительным кольцом	كوع الفوهة مع حشية تثبيت
971	Cono Ø10	Stożek Ø10	Конус Ø10	مخروط Ø10
1300	Asse impugnatura con giunte	Trzon uchwyty z łączeniami	Вал с шарнирами	محور المقبض مع حشية
1372	Impugnatura completa	Kompletny uchwyt	Полная ручка	مقبض كامل
1383	Fissatore a leva	Mocowanie dźwigni	Фиксатор рычага	مثبت المقبض
1431	Fissatore per biella	Mocownik cięgna dźwigni	Фиксатор стержня	NBR 18 حشيةx2.5
1443	Filtro	Filtr	Фильтр	مرشح
1447	Filtro del serbatoio	Filtr zbiornika	Фильтр бака	مرشح ماء الخزان
1453	Filtro impugnatura	Filtr trzonu uchwyty	Фильтр ручки	مرشح المقبض
1765	Guarnizione torica (18x2,5)	Uszczelka O-ring (18x2,5)	Уплотнительные кольца (18x2,5)	حشية 18x 2,5 NBR
1788	Guarnizione torica (9,13x2,62)	Uszczelka O-ring (9,13x2,62)	Уплотнительное кольцо (9,13x2,62)	حشية مستديرة (9,13x2,62)
1882	Lancia completa	Kompletna Lanca	Полная удочка	أنبوب رثن كامل
1965	Maniglia impugnatura	Dźwignia uchwyty	Рычаг ручки	زناد المقبض
1992	Manico a leva	Rączka dźwigni	Ручка рычага	مقبض ذراع الضخ
2259	Molla impugnatura	Sprężyna uchwyty	Пружина ручки	زيتوك المقبض
2319	Perno con foro	Sworzeń dźwigni	Штифт рычага	ديوس المقبض
2320	Copiglia 2,5x25	Sworzeń 2,5x25	Штифт 2,5x25	ديوس 2,5x25
2416	Pistone sintetico PRODUR	Tłok syntetyczny PRODUR	Синтетический поршень PRODUR	مكبس اصطناعي يودودر
2805	Impugnatura racor	Złączka mocowania uchwyty	Крепление ручки	مركب المقبض
3167	Tappo con giuntura	Korek z uszczelką	Колпачок с уплотнительным кольцом	غطاء مع حشية
3586	Tubo con dado Ø10	Rurka z nakrętkami Ø10	Трубка с гайками Ø10	أنبوب فايبر قطر 10 ملم مع مثبتات
3648	Dado conico	Nakrętka stożkowa	Коническая гайка	مثبت مخروطي للأنبوب
5799	Cinghia con gancio	Pas z zaczepem	Ремень с крючком	حزام مع خطاف
5988	Tappo serbatoio 16 L	Pokrywa zbiornika 16 L	Крышка бака 16 L	غطاء خزان 16 لتر
6505	Manico completo	Kompletny Wąż	Полный шланг	خرطوم كامل
8740	Raccordo con ugelli a 4 uscite	Kolanko z dyszą 4-strumieniową	Колено с 4-мя выпускными соплами	كوع مع فوهة 4 مخارج
8758	Valvola camera	Zawór komory	Клапан камеры	صمام أسطوانة الضغط
8759	Dado guida	Nakrętka prostokątna	Направляющая гайка	مثبت موجة المضخة
8989	Ugello erbicida	Dysza herbicydowa	Сопло для гербицидов	فوهة لمبيدات الأعشاب
9036	Set ugello erbicida G.A.	Zestaw do dyszy herbicydowej G.A.	Набор насадок для гербицидов G.A.	طقم فوهة زاوية كبرى لمبيدات G.A. الأعشاب
12005	Rondella di feltro	Podkładka zabezpieczająca	Войлочная шайба	حشية لمباداة
13036	Leva completa	Kompletna dźwignia	Полный рычаг	ذراع ضخ كامل
13247	Serbatoio da 16 L	Zbiornik 16 L	Бак 16 Л	خزان 16 لتر
13249	Camera completa	Kompletna pompa	Полная камера	غرفة ضغط كاملة
13275	Cilindro completo	Kompletny cylinder	Полный цилиндр	أسطوانة كاملة
15292	Ugello regolabile rosso	Dysza regulowana czerwona	Красное регулируемое сопло	فوهة حمراء قابلة للتعديل
15293	Raccordo con ugello regolabile	Kolanko z regulowaną dyszą	Колено с регулируемым соплом	كوع مع فوهة قابلة للتعديل



PULMICORT
TAKE CONTROL

30 horizontal lines for writing or drawing.



PULMIC.
TAKE CONTROL



A series of horizontal lines for writing, starting below the top line and ending above the bottom line, spanning the width of the page.



PULMIC®



GRUPO SANZ

Valencia - SPAIN

www.gruposanz.es - info@gruposanz.es



pulmic



gruposanz